

Enseñanza del Inglés en los Colegios Municipales de Chile ¿Dónde Estamos y Hacia Dónde Vamos?*

Diego Rojas**

Álvaro Zapata***

Max Herrada****

Resumen

La presente investigación utiliza los datos de la Evaluación Docente para caracterizar a la población de docentes municipales de inglés de acuerdo a sus antecedentes demográficos, laborales y académicos, y pone especial énfasis en la descripción de su desempeño en aspectos evaluados que, de acuerdo a las bases curriculares de inglés, serían cruciales para que los alumnos logren los aprendizajes esperados del sector. Por último, con el objetivo de determinar si hay aspectos en los que se debería enfocar la formación y las políticas de desarrollo profesional de los docentes de inglés, se dan los primeros pasos en el análisis de la relación, con un modelo multinivel, entre el desempeño de los docentes en los indicadores evaluados y resultados de aprendizaje de los alumnos medidos a través de SIMCE de Inglés 2010, controlando por el Índice de Vulnerabilidad de las Escuelas.

Palabras clave: Idioma inglés, Lengua extranjera, Segundo Idioma, Educación, Chile, Evaluación Docente.

The teaching of English at Chilean public schools, where are we? Where are we going to?

Abstract

This research uses data from the National Teacher Evaluation System to characterise public school teachers of English according to their demographic, work and academic background. In relation to the description of the teacher's performance, it highlights specific issues which according to the curricular bases for the teaching of English are essential for students to achieve the expected learning. In order to define those issues which need to be enhanced by training programmes and by public policies for professional development of English teachers, this work analyses through a multilevel model the relationship between teacher's performance and the students' learning results assessed by the national test of English SIMCE 2010, including the school vulnerability index.

Keywords: English Language; Foreign Language; Second Language; Education; Chile; Teacher Evaluation

* Este trabajo forma parte de los resultados parciales de la investigación desarrollada por parte del equipo de MIDE UC.

** Sociólogo. MIDE UC. dnrojas@uc.cl

*** Sociólogo. MIDE UC. azapatas@uc.cl

**** Psicólogo. MIDE UC. maherrad@uc.cl

Introducción

La comunicación en el mundo globalizado requiere cada vez más de un lenguaje común, e independiente de las razones, el inglés se ha posicionado como tal. En el ámbito científico por ejemplo, este idioma representaba, ya en el año 2000, el 95% de los artículos del *Science Citation Index* (Van Leeuwen, Moed, Tussen, Visser & Van Raan, 2001, citado en Tardy, 2004, p. 250). De acuerdo a otras estimaciones, el inglés representa aproximadamente el 45% de los contenidos de la red, versus el 3,8% que representaban los contenidos en español al año 2007 (Pimienta, Prado, Blanco, 2010, p. 33).

En el contexto de este predominio del inglés en la producción y comunicación de conocimiento, un manejo nulo o deficiente de este idioma constituye una importante desventaja para la integración de las personas en las redes de circulación de información científica relevante y actualizada. Chile aparece situado en el lugar número 39 de 54 en el Índice de Nivel de Inglés (EF EPI) 2012, lo que de acuerdo a quienes elaboran el listado corresponde a un nivel muy bajo, (Education First, 2012). De acuerdo a la presentación de resultados de SIMCE Inglés 2010, elaborada por el MINEDUC, el 89% de los estudiantes chilenos no alcanzó el nivel requerido para certificar un manejo básico del idioma. Se evidencian además diferencias importantes según nivel socioeconómico: solo el 0,3% de los alumnos del grupo socioeconómico bajo lograron la certificación, versus el 65% de los alumnos del grupo socioeconómico alto. Estas diferencias se replican en la segmentación del sistema de educación escolar chileno: mientras el 64% de los alumnos de colegios de dependencia particular pagada obtiene la certificación, solo es obtenida por el 8% de los alumnos de establecimientos de dependencia particular subvencionada y por el 4% de los alumnos de establecimientos municipales (MINEDUC, 2011).

Es posible suponer, de acuerdo al diagnóstico sobre el manejo de inglés de los estudiantes, que Chile presenta un rezago respecto a otros países en el manejo de inglés, y que por otro lado, al interior del país, no son equitativas las oportunidades de integración de los estudiantes de establecimientos municipales y particulares en los

ámbitos de la sociedad que privilegien el uso del idioma inglés. Pero más allá del diagnóstico de resultados, se requiere un diagnóstico basado en datos, del proceso de enseñanza-aprendizaje, que permita determinar cuáles son las falencias y dónde intervenir para lograr mejores resultados.

Chile es un país privilegiado que cuenta con una evaluación docente que por medio del uso de portafolios, levanta información detallada sobre cómo se da la enseñanza al interior de la sala de clases. Sin lugar a dudas, uno de los factores que más puede aportar en el objetivo de disminuir la brecha entre los distintos grupos es la capacidad de los docentes para conseguir que sus estudiantes logren los aprendizajes necesarios para un manejo adecuado del idioma. Es por ello que el foco de la presente investigación se centra, principalmente, en describir, con datos del sistema nacional de desempeño docente, la forma de enseñar el idioma inglés de los docentes del sector municipal, y evaluar si la manera en que se imparte la enseñanza se encuentra alineada con los métodos de enseñanza que, de acuerdo a la literatura reciente, son más efectivos para llevar a cabo la enseñanza de un idioma.

En síntesis, la presente investigación busca dar respuesta a las siguientes preguntas de investigación utilizando la información generada por el Sistema Nacional de Evaluación del Desempeño Profesional Docente entre 2008 y 2011 para responder las siguientes preguntas:

- *¿Qué características tienen los profesores de inglés del sistema municipal?*
- *¿Cómo enseñan los profesores municipales de inglés?*
- *¿Cómo se relacionan las competencias pedagógicas de los profesores de inglés y el aprendizaje de los alumnos?*

Características de los profesores de inglés del sistema municipal

La Evaluación Docente recoge cada año datos sobre los docentes a través del Cuestionario Complementario de la Evaluación Docente. Este instrumento es enviado a cada docente evaluado junto con los

instrumentos de evaluación, y es contestado y enviado de regreso por un porcentaje muy alto de los docentes evaluados (superior al 90%), lo que permite contar con información demográfica, académica, laboral, etc., que abarca a gran parte de los docentes evaluados, por el carácter obligatorio que la obligación tiene para los docentes del sector municipal, corresponde a una parte importante de la dotación docente municipal.

En cuanto a la información de Cuestionario Complementario referida específicamente a los docentes de inglés, se cuenta con datos para 3.097 profesores, lo que corresponde al 80% de los docentes de inglés de la dotación municipal, considerando docentes que realizan clases en segundo ciclo de enseñanza básica y en enseñanza media. El año en que se evaluó la mayor cantidad de docentes de segundo ciclo fue 2008, período en el que se evaluaron 1.012 profesores de un total de 1.900 evaluaciones entre 2008 y 2011. Por otra parte, el año que concentra la mayor cantidad de docentes evaluados de educación media fue 2009, en que se evaluó a 695 profesores, de un total de 1.214 evaluaciones entre 2008 y 2011.

Antecedentes demográficos: La mayoría de los profesores de inglés son mujeres (74,6%), que tienen en promedio 41 años de edad, siendo el promedio de edad de todos los profesores evaluados 44 años.

Los docentes de inglés se concentran en las zonas urbanas del país (el 84,8% trabaja como profesor en zonas de este tipo), principalmente en la Región Metropolitana, la VIII Región y la V Región, lo que coincide con la forma en que se distribuye la población de Chile.

Antecedentes laborales: los docentes de inglés tienen un promedio de 14 años de experiencia en aula y un tercio de ellos trabaja en más de un establecimiento, esto es proporcionalmente mayor a la proporción de docentes de otros sectores que trabaja en más de un establecimiento (21%). Además, en promedio, realizan clases a 32 alumnos en sus aulas.

Antecedentes de formación: Aproximadamente un tercio de los profesores de inglés (32,1%) no se tituló con mención de profesor en idioma extranjero inglés. Al observar este dato por separado entre profesores de segundo ciclo de enseñanza básica y enseñanza media, las

proporciones no coinciden: 45,2% de los docentes de segundo ciclo no cuenta con la mención, mientras que en enseñanza media solo 11,6% no la posee (esto puede relacionarse con la obligatoriedad de la mención para realizar clases en este nivel de enseñanza).

El marco normativo de la enseñanza del inglés

Hoy en día se reconoce que “existe una multiplicidad de personas que aprenden una lengua en múltiples contextos lo que demanda una combinación ecléctica de tareas, cada una de las cuales apunta a un grupo particular de aprendices en un lugar particular, que estudian por diversos propósitos por una cantidad determinada de tiempo” (Brown, 2000, p. 40). Desde fines de los 70 hasta la actualidad se ha desarrollado un enfoque conocido como enseñanza comunicativa de la lengua o CLT (a partir de su denominación en inglés, *communicative language teaching*), que predomina en la actualidad y que plantea, entre otras cosas, que “las técnicas lingüísticas están diseñadas para comprometer a los aprendices en un uso pragmático, auténtico y funcional del lenguaje con propósitos significativos. [...] Los estudiantes en una clase comunicativa deben, en último término, usar el lenguaje, productiva y receptivamente, en contextos improvisados fuera de la clase. Las tareas de la clase deben equiparlos con las habilidades necesarias para esto [...]”, de este modo, el CLT sugiere que “es mejor que la gramática quede subsumida bajo varias categorías funcionales” (Brown, 2000, p. 43).

El marco del CLT se vincula a diversos conceptos utilizados para sistematizar sus puntos de interés: enseñanza centrada en el estudiante, aprendizaje cooperativo y colaborativo, aprendizaje interactivo, educación en el lenguaje como un todo, enseñanza basada en el contenido y enseñanza basada en tareas.

En Chile este enfoque es también adoptado y adquiere un carácter normativo a través de las Bases Curriculares de Educación Básica de Inglés, publicadas el año 2012 por el MINEDUC. De acuerdo a este documento la enseñanza del inglés debe ser:

- **Cooperativa:** Los alumnos cooperan entre ellos para crear una atmósfera adecuada para el aprendizaje del idioma.

- Interactiva: Las habilidades de comprensión y expresión están integradas en la interacción, a través de la recepción y emisión de mensajes en inglés.
- Basada en tareas: se proponen actividades y tareas que involucran a los estudiantes en la comprensión y producción de significados en el idioma, entregando oportunidades de participación para todos los estudiantes.
- Contextualizada: Las actividades y tareas representan situaciones comunicativas cercanas a la realidad, permitiendo hacer un uso original y funcional del inglés.
- Basada en contenidos: El lenguaje es utilizado como un medio para el aprendizaje de temas y contenidos motivadores, conectados a las experiencias de los estudiantes y a otras asignaturas (MINEDUC, 2012, p. 3-4).

¿Cómo enseñan los profesores de inglés?

Tomando como referencia la perspectiva antes mencionada de cómo debiera ser enseñado el idioma inglés en las aulas chilenas, el objetivo de esta sección consiste en describir, a partir de los resultados generados por el Sistema de Evaluación del Desempeño Profesional Docente entre los períodos 2008 y 2011, las prácticas y el desempeño de los docentes del sector municipal en los aspectos evaluados en la clase grabada de Portafolio. Para ello se empleó información sobre la distribución de profesores en los niveles de desempeño Insatisfactorio, Básico, Competente y Destacado, de las competencias evaluadas en la clase grabada, y se emplearon los textos de retroalimentación entregados a los docentes en sus informes de evaluación individual, para interpretar los resultados. Con estos datos, a la luz del enfoque de CLT y las Bases Curriculares de Educación Básica de Inglés 2012, veremos si es que existe alineación entre esta perspectiva de lo deseable y lo que realizan los docentes en el aula.¹

1 En la presentación se incluyen ejemplos de aula de esta alineación (o falta de ella), que por su extensión no fueron incluidos en el presente resumen. Pueden verse ejemplos y más detalle de las competencias evaluadas en el portafolio en <http://www.docentemas.cl/portafolio>

Los aspectos analizados de la clase grabada son los siguientes:

Promoción de la participación de los alumnos: De acuerdo a los datos de la Evaluación Docente, la mayor parte de los profesores de inglés entrega oportunidades equitativas para la participación de todos sus estudiantes. Sin embargo, esto no es sinónimo de una clase interactiva, ya que solo un tercio de ellos logra promover una participación que genere interacción entre los alumnos en función de los aprendizajes de la disciplina.

Calidad de las explicaciones: 8 de cada 10 profesores de inglés no es capaz de dar explicaciones de calidad; esto se debe a que, en aquellos casos en que explican un contenido, no establecen relaciones con otros contenidos, con experiencias cotidianas o con conocimientos propios del entorno cultural de los alumnos. Por otra parte, cuando los docentes explican un procedimiento, como la pronunciación de una palabra, no realizan una demostración o modelamiento de una correcta pronunciación con ejemplos.

Inicio de la clase: El 70% de los profesores de inglés evaluados no lleva a cabo un inicio de la clase basado en contenidos que motiven y comprometan a los estudiantes en el logro de los aprendizajes, ya que no profundizan en los conocimientos o experiencias que los alumnos poseen o no plantean desafíos o actividades de exploración, que permitan que el mismo alumno sea el centro del aprendizaje, indagando o investigando sobre un tema, pregunta o problema a través de una tarea.

Calidad de las preguntas: En la interacción a través de preguntas, en que el docente interroga a sus alumnos, el 90% de los docentes de inglés evaluados otorga pocas posibilidades para que los alumnos pongan en juego funciones superiores del pensamiento, tales como el análisis, la comparación, el establecimiento de diferencias, la evaluación, la justificación, la conclusión, la inferencia o la interpretación, siendo promovidas generalmente respuestas memorizadas o que parafrasean información previamente entregada por el profesor.

Calidad de la retroalimentación: El 85% de los docentes de inglés no realiza ninguna retroalimentación de calidad durante los 45 minutos

que dura la clase grabada. Es decir, durante la clase grabada la mayor parte de los docentes no lleva a cabo retroalimentaciones a sus alumnos que consistan en corregir un error, en entregar al alumno pistas, atributos o características para que llegue al desempeño esperado, o en promover alguna de las siguientes acciones a partir de la retroalimentación por parte de los alumnos:

- que el alumno justifique su respuesta,
- que indague en cómo llegó a esa respuesta,
- que aplique este conocimiento a otra situación, generalice o establezca regularidades.

Expresión oral en inglés, manejo adecuado de estructuras gramaticales y fluidez en el idioma: El MINEDUC ha establecido como meta que los profesores de Inglés tengan como mínimo el nivel B2 y los estudiantes de 4º Medio el nivel B1 (de acuerdo al Common European Framework, CEFR). También en las bases curriculares se ha establecido que es fundamental la interacción en inglés durante la clase.

A pesar de lo anterior, de acuerdo a los datos de la clase grabada de la Evaluación Docente, 94% de los profesores presenta una o más de las siguientes debilidades:

- no demuestra un manejo adecuado del idioma inglés, puesto que durante la clase realiza un uso inadecuado de las estructuras gramaticales,
- pronuncia incorrectamente, utiliza vocabulario poco preciso o tiene un ritmo poco fluido.

Relación entre las competencias pedagógicas de los profesores de inglés y el aprendizaje de los alumnos

En el año 2010 se llevó a cabo por primera vez en Chile la aplicación de una versión de la prueba estandarizada SIMCE para la asignatura de inglés. Esta prueba, cuyo principal propósito era llevar a cabo un diagnóstico que sirva de base para futuras mediciones, permite identificar a los estudiantes que han alcanzado un nivel básico de

inglés según estándares internacionales (MINEDUC, 2012). La presente sección de la investigación tiene como objetivo analizar la posible existencia de una relación entre los resultados de los alumnos que rindieron esta prueba SIMCE con el resultado en los aspectos mencionados en la sección anterior de los docentes de inglés que se hayan evaluado ese mismo año y, al mismo tiempo, hayan sido docentes de un curso que rindió la prueba SIMCE de inglés.

El instrumento utilizado para medir el nivel de inglés de los alumnos es la “Prueba de inglés para comunicación internacional”, TOEIC Bridge (por su nombre en inglés: Test of English for International Communication), la que es desarrollada por el ETS (Educational Testing Service). La prueba tuvo un carácter censal y fue aplicada a fines del mes de octubre de 2010 a todos los alumnos que durante ese año cursaban III° Medio.

El instrumento se divide en dos secciones, y evalúa tanto la comprensión lectora como la comprensión auditiva de los alumnos. La sección de comprensión auditiva evalúa la habilidad de los estudiantes para reconocer el significado particular de palabras en un contexto dado, y para diferenciar entre palabras de pronunciación parecida. Por otro lado, la sección de comprensión lectora evalúa la capacidad para comprender un mensaje o texto breve.

Los profesores de inglés que forman parte de la muestra son aquellos que, habiendo sido evaluados en 2010, llevan a cabo al menos uno de sus dos módulos de evaluación con alguno de los cursos evaluados por la prueba SIMCE de inglés². 37 profesores en total cumplen con este requisito y, considerados en conjunto, 1.240 es el número de alumnos que compone la muestra.

Resultados SIMCE y Evaluación Docente. Se constata a través de una prueba de diferencia de medias que el rendimiento promedio de estos alumnos no difiere significativamente del resto de los alumnos de

2 La evaluación docente consta de dos Módulos: el primero consiste en el diseño e implementación de una unidad pedagógica y se entrega en forma escrita, y el segundo consiste en la grabación en video de una clase en el aula por un camarógrafo entrenado para la tarea. Más información sobre el Portafolio y los instrumentos de evaluación, puede obtenerse en http://www.docentemas.cl/dm04_instrumentos.php

establecimientos municipales que rindieron la prueba en las secciones de lectura y audición, ni tampoco difieren en puntaje total (los alumnos que componen la muestra tienen en promedio un puntaje total de 89,10 y los que no forman parte de esta tienen un puntaje total de 89,55).

Tampoco existen diferencias significativas en los resultados de los 37 docentes evaluados que componen la muestra y el resto de los docentes de educación media de inglés evaluados en 2010, en los aspectos que se evaluaron a partir de la clase grabada en ese período.

Con el objetivo de explorar la existencia de alguna relación entre el resultado promedio de los alumnos de un docente en SIMCE y sus resultados en los aspectos evaluados en la clase grabada de la evaluación docente, se llevó a cabo un análisis de correlación entre estas variables. Los resultados sugieren que la asociación más importante que podría haber, sería entre el resultado promedio en SIMCE y el indicador que evalúa la correcta expresión oral en inglés, manejando adecuadamente las estructuras gramaticales y la fluidez en el idioma (considerando el puntaje total promedio en SIMCE, la correlación parcial de Pearson –al controlar por grupo socioeconómico– es de .43, $p < 0.01$). De todas formas, la existencia de una correlación positiva y significativa, resulta metodológicamente insuficiente para afirmar que existe una asociación entre ambas variables, ya que, entre otros aspectos que podrían influenciar los resultados, el promedio de los alumnos de un docente podría depender de su contexto socioeconómico y, además, a través del análisis de correlación se estaría presuponiendo que existe independencia entre el resultado de los distintos alumnos de un mismo profesor, siendo muy probable que esto no ocurra así en la realidad.

Por lo anterior, se avanza en la descripción de los resultados según nivel socioeconómico y se propone un modelo que permita representar de manera más adecuada la estructura de los datos y que tome en cuenta el contexto socioeconómico de los alumnos como factor de posible influencia en sus resultados de SIMCE.

Análisis Modelo Multinivel: Como último paso, y con el objetivo de hacerse cargo de las limitaciones de modelos que no abarcan la

complejidad de los datos analizados, se propone un análisis a través de un Modelo Multinivel. Esta clase de modelos permite controlar por el contexto socioeconómico de los alumnos (la variable proxy utilizada para ello será el Índice de Vulnerabilidad Escolar 2011, IVE) y, permitirá además, dar cuenta de la estructura jerárquica de los datos: esto quiere decir que existe un nivel de agrupación que hace que los resultados de alumnos que comparten un mismo contexto (por ejemplo, el ser alumnos de un mismo profesor o de un mismo colegio) sean más similares respecto de alumnos que comparten un contexto distinto.

A pesar de la complejidad del análisis, se intenta mantener un modelo lo más simple posible que ayude a corroborar si la relación encontrada a través del análisis de correlaciones es replicable al tomar en cuenta los aspectos limitantes que no consideraba dicho análisis. Solo se definen dos niveles, a saber, un primer nivel o Nivel I, en el que se encuentra cada uno de los alumnos que componen la muestra. Se asocia a este nivel solo la variable de respuesta: el resultado total en SIMCE Inglés 2010 de cada uno de los alumnos.

A continuación se define un segundo nivel o Nivel 2, que corresponde al docente que imparte clases a los alumnos, o bien, al establecimiento en que dicho docente trabaja y donde estudian los alumnos (en este caso se consideran como un mismo nivel ya que no existe en esta muestra ningún docente asociado a más de un establecimiento). En este segundo nivel se incorporan dos variables: el desempeño del docente en el indicador que evalúa el manejo del idioma inglés en la Evaluación Docente y el IVE 2011 del establecimiento, elaborado por la JUNAEB.

Se analizan tres modelos: un modelo nulo que cuenta solo con la variable de respuesta, un modelo alternativo 1 que cuenta con un predictor en el Nivel 2, y un modelo alternativo 2 que cuenta con dos predictores en el Nivel 2.

Al analizar los resultados arrojados por el modelo nulo, llama la atención la alta correlación intraclase: aproximadamente un 38% de la varianza en el puntaje SIMCE es atribuible a la agrupación de los alumnos, ya sea en clases de un mismo profesor, en un mismo

contexto socioeconómico, o bien, a la anidación en cualquier otro grupo que haga que los resultados de los alumnos no varíen en forma independiente.

El modelo alternativo I, que considera además de la variable de respuesta el puntaje del docente en el indicador que evalúa el manejo del idioma del docente en la Evaluación Docente, muestra que la inclusión de la variable reduce la correlación intraclase. Aunque esta correlación continúa siendo alta, aproximadamente 31%, la incorporación de un nuevo predictor explica una parte de la varianza atribuible a la agrupación. Además, la relación entre puntaje SIMCE de inglés de los alumnos y el nivel de manejo del idioma se relacionan positiva y significativamente. Cuando un docente presenta el desempeño más bajo posible, el puntaje esperado de sus alumnos es 84,3. Con un aumento de 1 punto en el indicador, hay un aumento esperado significativo de 8,9 puntos ($p < 0.05$) en el rendimiento de sus alumnos.

Por último, el modelo alternativo 2 incorpora un nuevo predictor en el segundo nivel: el IVE del establecimiento de Educación Media. El análisis de los resultados arrojados por este modelo indica que hay una mayor disminución en la correlación intraclase, que desciende a 14,9%, de lo que se desprende que una buena parte de la varianza del puntaje total en SIMCE Inglés 2010 es explicada por la agrupación de los alumnos en un determinado contexto socioeconómico. Considerando un establecimiento con un IVE promedio, los alumnos de un profesor que obtiene el puntaje mínimo posible en el indicador que evalúa conocimientos específicos del sector, obtendrían un puntaje de 86,35, el que aumentaría en 5,16 en caso de tener un profesor con 1 punto más en dicho indicador ($p < 0.05$).

Es posible señalar, a partir de lo dicho anteriormente, que aun controlando el efecto del contexto socioeconómico de los estudiantes, el nivel de manejo del idioma inglés por parte de los docentes es un factor asociado positiva y significativamente al resultado de los alumnos en SIMCE de inglés, pero explica un porcentaje menos importante de la varianza entre alumnos que la agrupación de estos en establecimientos de un determinado nivel socioeconómico.

Conclusiones

A través de la respuesta a las preguntas esbozadas en las páginas de la presente investigación, observamos un panorama que plantea importantes desafíos a la forma en que se enseña inglés en el sistema municipal chileno. Si bien las Bases Curriculares recogen las tendencias actuales que privilegian la enseñanza del inglés a través de un enfoque comunicativo, debe, en primer lugar considerarse que los resultados analizados aquí corresponden a períodos previos a la publicación de las bases por lo que es esperable que su absorción y puesta en práctica por los docentes aún esté pendiente. De todas formas da la impresión de que, al menos por ahora, las prácticas de los docentes no se ven próximas a lo que, de acuerdo a los lineamientos del Ministerio, debieran ser.

Por otro lado, se ha observado que una variable de importancia y en la que los docentes muestran debilidades importantes, es el correcto manejo del idioma inglés. De acuerdo a Brown (2007), algunas de las características del enfoque comunicativo, como el conversar de manera fluida y espontánea, lo hacen especialmente difícil de utilizar para hablantes no nativos, lo que sería una doble motivación, ya sea para exigir niveles de manejo del idioma más altos en la formación o implementar programas de desarrollo continuo que permitan a los docentes mejorar su manejo del inglés.

Por último, quedan aún temas por ahondar en la investigación, ya que si bien se cuenta con una primera generación de docentes evaluados cuyos estudiantes rindieron SIMCE de inglés, aún el número no es alto (37 docentes en esta investigación) como para contar con resultados generalizables. Además, sería recomendable ahondar en una posible interacción entre nivel socioeconómico del establecimiento y nivel de manejo del idioma del profesor, ya que no resultaría extraño que docentes con mejor manejo del inglés se concentraran en establecimientos de contextos socioeconómicos más altos, y que la interacción entre ambos factores tuviera una mayor relación con los aprendizajes de los alumnos.

Referencias bibliográficas

- Brown, D. (2000). *Teaching by Principles*, Second Edition. EEUU. Pearson Education.
- Education First (2012). *English Proficiency Index 2012*. Recuperado el 07 de marzo de 2013 de http://www.ef-chile.cl/___/~_/media/efcom/epi/2012/full_reports/ef-epi-2012-report-es-lr
- Ministerio de Educación (2011). *Resultados Nacionales SIMCE 2010*. Santiago, Chile. http://www.simce.cl/fileadmin/Documentos_y_archivos_SIMCE/Informes_Resultados_2010/IN_2010_web.pdf
- Ministerio de Educación (2012). *Bases Curriculares 2012. Idioma Extranjero Inglés, Educación Básica*. Santiago, Chile. http://curriculumenlinea.mineduc.cl/descargar.php?id_doc=201207251055010
- Pimienta, D. & Prado, D. & Blanco, A. (2009). *Twelve years of measuring linguistic diversity in the Internet: balance and perspectives*. París, Francia. UNESCO.
- Tardy, C. (2004). The role of English in scientific communication: lingua franca or Tyrannosaurus rex? *Journal of English for Academic Purposes* 3 (3), 247-269.